

Zeitschrift: Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Herausgeber: Association suisse de propriétaires de tracteurs
Band: 12 (1950)
Heft: 5

Rubrik: Nouvelles des sections

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouvelles des sections

Aux propriétaires de tracteurs non-membres des sections de Fribourg, Neuchâtel et Jura bernois

Notre appel dans le dernier numéro du périodique «Le Tracteur» a été très favorablement reçu. Nombreux sont, en effet, les déclarations d'adhésion qui nous sont parvenues.

Nous remercions sincèrement tous ceux qui ont si spontanément donné suite à cet appel. Ils figureront, dès maintenant sur la liste de nos membres et recevront, à l'avenir, ce périodique mensuel régulièrement et gratuitement. Cette revue leur rendra certainement d'innombrables services d'ordre technique. Aussi, seront-ils toujours tenus au courant sur tout ce qui a trait au machinisme agricole.

Quant à ceux qui, par leur nature ou par la force des choses, sont moins spontanés, nous — qui sommes des propriétaires de tracteurs comme eux — les invitons une seconde fois à donner leur adhésion à notre organisation. Si la déclaration d'adhésion ne nous parvient pas dans les 10 prochains jours, «Le Tracteur» leur parvient pour la dernière fois. Ne tardez donc plus à découper la déclaration d'adhésion, à la remplir et à nous l'envoyer par le prochain courrier. Remettre à demain, c'est remettre à toujours. Par notre dernier appel vous avez été mis au courant sur tout ce que nous avons acquis pour vous et sur ce que nous devons encore obtenir. Vous savez également que de nos jours seul obtient quelque chose celui qui est fort. Nous ne serons forts que lorsque les propriétaires de tracteurs seront organisés 100 %. Aidez-nous donc à devenir forts en adhérant sans tarder.

L'Union fait la force !

Association fribourgeoise
des propriétaires de tracteurs:
Le président: J. Marmy.
Le gérant: A. Gisler.

Association neuchâteloise
des propriétaires de tracteurs:
Le président: E. Schwaar.
Le gérant: M. Roethlisberger.

Association jurassienne
des propriétaires de tracteurs:
Le président: J. Grélat.
Le gérant: N. Cattin.

A vendre

Tracteur à chenilles „CLETRAC“

Modèle EG 62, 4 cyl. pétrole 22 CV en état parfait.

Offres à

LOUIS FAVRE, méc., MARSENS (FR), Tél. (029) 3 85 53

Adresses des présidents et gérants des sections romandes:

Fribourg:

Président: M. J. Marmy, La Longeraie, Estavayer-le-lac. Tél. (037) 6 32 86.

Gérant: M. A. Gisler, Avenue de la Gare 10, Fribourg. Tél. (037) 2 28 12.

Neuchâtel:

Président: M. E. Schwaar, Areuse. Tél. (038) 6 33 04.

Gérant: M. M. Roethlisberger, Wavre. Tél. (038) 7 51 90.

Jura bernois:

Président M. J. Grélat, 46, Planchettes, Porrentruy. Tél. (066) 6 19 60.

Gérant: M. N. Cattin, 46, Coin du Jonc, Alle. Tél. (066) 7 13 42.

VOTRE ASSURANCE		
contrat	MUTUELLE VAUDOISE ACCIDENTS	de faveur
2, Av. Benjamin-Constant Lausanne		<i>accidents • responsabilité civile casco • vol • caution</i>

«Le fonctionnement de nos motofaucheuses»

tel est le titre du fascicule
no 2 des publications de l'Ass.
s. de propriétaires de tracteurs

13 pages — **prix 80 cts.**

12 illustrations

Commandez cette brochure en
versant fr. -.90 au compte de
chèques postaux VIII 32608
(Zurich) de l'Association suisse
de propriétaires de tracteurs,
à Brougg.

Batterie spéciale pour

tracteurs Hürlimann

Cette batterie est construite avec une séparation spéciale,
assurant une validité prolongée.

Plus



Nous livrons également:
Batteries pour autos, Bat-
teries de motos, Batteries
pour électromobiles, Bat-
teries stationnaires ainsi
que toutes autres genres
de batteries.

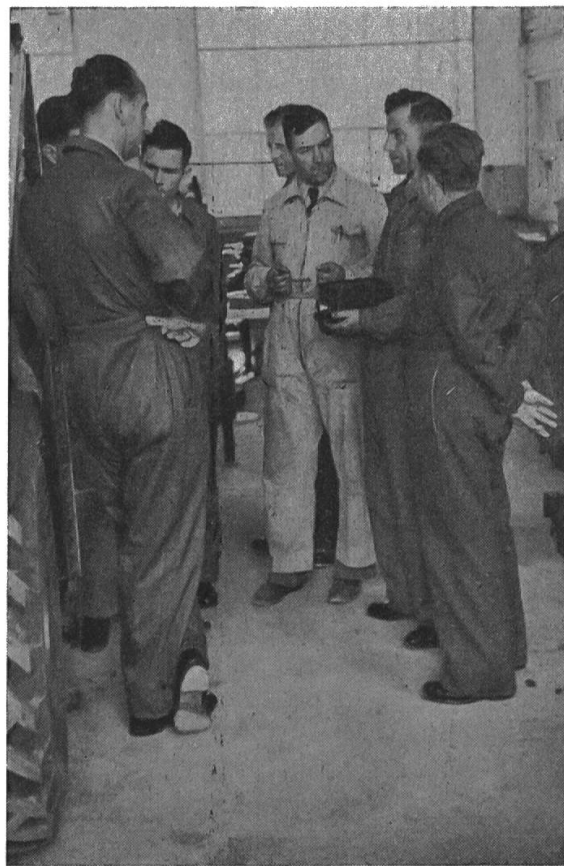
Plus Fabrique d'Accumulateurs S.-A.

Téléphone (061) 3.79.17 - BALE 6 - 3, Mühleggraben

L'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs

a pour but de développer l'emploi des tracteurs et des machines motorisées dans l'agriculture et les branches annexes. Elle cherche en particulier à atteindre son but par:

- a) le développement des connaissances professionnelles par l'organisation de cours de conducteurs, de cours techniques et la diffusion de renseignements dans la presse agricole;
- b) la défense des intérêts des propriétaires de machines agricoles motorisées auprès des autorités, du commerce, des sociétés d'assurance, etc.;
- c) en facilitant et rationalisant l'achat des carburants et des pièces de rechange par la conclusion de contrats de livraison;
- d) l'établissement de directives engageant les fabricants à se conformer à une construction technique normalisée et par l'élaboration de directives pour l'emploi de machines à remorquer appropriées à la traction motorisée;
- e) l'organisation d'un service technique pour les propriétaires de tracteurs (commission technique, contrôle des contrats de garantie, office de renseignements, etc.).



Prises de vue du premier cours d'instruction pour chefs de cours.
Ces manifestations permettent à nos sections de former le personnel d'instruction nécessaire.